

SLINGS DAISY CHAIN

EN Anelli e daisy chain
IT Slings and daisy chain
FR Anneaux et daisy chain
DE Schlingen und daisy chain
ES Anillos y cadena margarita
PT Anéis e daisy chain
SE Ringar och daisy chain
FI Lanxit ja daisyketjut
NO Ringer og daisy chain
DK Ringe og daisykæder
NL Lussen en daisy chain
SI Obročji in daisy chain
SK Slučky a daisy chain
TR Kemerler ve papatyay zinciri
RO Anelli e daisy chain
HU Gyűrűk és hurkos heveder
CZ Smyčky a daisy chain
CN 扁带和菊链

EN 566:2006
MADE IN EUROPE
CE 0333

1 LEGEND

2 MARKING

3 ANCHOR POINT

4 NOMENCLATURE OF PARTS

PATENTED

5 LOOPER DY / DY PRO / PA - BREAKING LOADS

6 LOOPER DY / DY PRO / PA - INSTRUCTIONS FOR USE

7 SYMMETRIC DAISY CHAIN - BREAKING LOADS / INSTRUCTIONS FOR USE

8 SYMMETRIC DAISY CHAIN - INSTALLATION

89/686/CEE - Personal Protective Equipment against falls from a height.

i = G + S

by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano Bosco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

Material	Weight	Width	Length	Diameter (Ø)
Polyamide	75 g	11 mm	120 cm	22 kN
Polyamide	140 g	13 mm	140 cm	24 kN
Polyamide	26 g	11 mm	30 cm	22 kN
Polyamide	35 g	11 mm	80 cm	22 kN
Polyamide	50 g	11 mm	120 cm	22 kN
Polyamide	76 g	11 mm	180 cm	22 kN
Polyamide	100 g	11 mm	240 cm	22 kN
Polyamide	19 g	10 mm	120 cm	22 kN
Polyamide	37 g	10 mm	180 cm	22 kN
Polyamide	64 g	16 mm	120 cm	25 kN
Polyamide	126 g	16 mm	180 cm	25 kN
Polyamide	137 g	16 mm	240 cm	25 kN
Polyamide	184 g	16 mm	300 cm	25 kN

9 MULTI CHAIN - BREAKING LOADS / WARNINGS

10 MULTI CHAIN - INSTALLATION

13 WARNINGS

14 LOOPER DY / DY PRO / PA - WARNING

ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This label shows the specific instruction only. **SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 566:** These instructions contain the information necessary for the correct use of seven tape slings and the daisy chain for climbing and mountaineering. They are personal protection equipment (PPE) intended to be included in a fall protection system as, for example, connectors and ropes. The applicable legislation is EN 566:2006 (Mountaineering equipment. Slings); the applications compliant with this regulation are shown in the diagrams with the legend "EN 566".

0) NOMENCLATURA (Fig. 4). A) Top loop. B) Tie-in loop. C) Intermediate loops. D) Illustrative label. E) Bottom loop.

1) MARKING. The following information are printed on the label (Fig. 2): 1) Name of the manufacturer or of the responsible for the emission in the market. 2) CE mark. 3) 0333 - Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing. 4) UIAA logo. 5) Number of the relevant EN normative of reference. 6) Breaking load. 7) Batch number (ZZ) and year of manufacture (YYYY). 8) Country of manufacturing.

2) SAFETY CHECK LIST. Check carefully before each use: webbing and stitching do not present cuts, abrasions, burns or corrosion. During each use, regularly check the good working conditions of the device comprising the correct placing of the other components included in the system; pay attention to humidity and ice conditions because they could jeopardize the resistance of the device; avoid contact with sharp edges because they could cause the product to fail. **Attention!** The performance of a device may decrease due to opening or to a improper storage. **Attention!** If the product is involved in a violent fall, retire it from use as soon as possible.

3) WARNING. The use of slings (Mod. 7W103; 7W107; 7W108; 7W109; 7W110; 7W117; 7W118) and daisy chains (Mod. 7W106; 7W127) as connectors to other components, which are compatible among themselves and suitable for mountaineering and climbing, requires the use of connectors which conform to regulation EN 12275. **Attention!** The anchor point must always be above the climber. The climber should never position themselves above the anchor point (Fig. 3). **Attention!** Always maintain the sling in tension during use to avoid a loading, in the case of a fall, which could cause failure of the sling. **Attention!** Use of incorrect knots on the sling could reduce its strength.

4) SLING. Slings may be placed around adequately shaped and sufficiently strong anchors. **Attention!** The cross-section shape of the anchor and tying so that the sling is "strangled" can reduce the sling's strength (Fig. 5.3-5.5). **Attention!** A rope running over a sling can cause the sling to fail (Fig. 6.3). Slings can be used to build a stance, paying attention to the angle that is created where the slings meet: a smaller (more acute) angle between the slings means a better distribution of forces when the belay is loaded (Fig. 6.4-6.6). **Attention!** In case of quickdraws composed by two connectors and one loop sling (Fig. 14.1), do not use rubber fasteners; danger of accidental exit of the connector from the sling (Fig. 14.2-14.5).

5) DAISY CHAIN. A daisy chain is used to connect the user to an anchor point or to another piece of equipment (e.g. descender, jumars/ascender, etc.). To attach the daisy chain to the harness use only the knot which is shown explained: thread the bottom loop of the daisy chain through both harness loops as shown (Fig. 8.1-10.1) and pass it through the tie-in loop (Fig. 8.2-10.2); thread the top loop through the bottom loop (Fig. 8.3-10.3) and pull it away from the body until the knot is tight (Fig. 8.4-10.4). Check the knot is correctly tied.

5.1 - Symmetric daisy chain. Once it has been correctly connected to the harness, this daisy chain must be connected to an anchor point, or to another piece of equipment, using an EN 12275 connector inserted into the top loop (Fig. 7.2.1) or into one of the intermediate loops (Fig. 7.2.2). To shorten the daisy chain use another connector inserted into one of the intermediate loops (Fig. 7.3). **Attention!** The intermediate loops have a load-bearing capacity of 3.5 kN. **Risk of death!** Never connect two loops to the same connector; in the case of a fall, the daisy chain could come out of the connector (Fig. 7.4-7.6).

5.2 - Multi chain. The particular design of the Multi Chain guarantees a load-bearing capacity of 24 kN: from one end to the other, for each intermediate loop or connecting to or more intermediate loops (Fig. 9.1). The construction out of single loops reduce the possibilities of error or of the daisy chain coming out of the connector, as can happen with traditional daisy chains. Once installed correctly into the harness, this daisy chain must be connected to an anchor point, or to another device, using an EN 12275 connector correctly inserted into the upper loop or into any of the intermediate loops (Fig. 9.2). To shorten the Multi Chain, use a connector inserted into one of the intermediate loops (Fig. 11.3). **Attention!** Use of a barkfoot knot to attach the Multi Chain to the harness reduces dramatically its strength (Fig. 9.3). The Multi Chain can be used for belaying yourself or a belay (Fig. 11.1-11.4), for abseiling (Fig. 11.5) or as an étrier (Fig. 11.6). It can also be used to build a stance, allowing optimization between two or more belay points (Fig. 12.1-12.3). **Attention!** The direct joining of a sling to one of the loops of the Multi Chain dramatically reduces its strength (Fig. 12.4). **Attention!** Before and after use attach the daisy chain to the harness as illustrated (Fig. 11.8). **6) LEGEND.** Harness (Fig. 1.1); Hand (Fig. 1.2); Lower-off (Fig. 1.3); Abseil descent (Fig. 1.4).

ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 566.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto di anelli di fettuccia e daisy chain per le attività di alpinismo e arrampicata. Essi sono dei dispositivi di protezione individuale (DPI) destinati ad essere integrati in sistemi di protezione contro le cadute, per esempio connettori e corde. La normativa di riferimento è la EN 566:2006 (Attrezzatura per alpinismo: anelli); gli usi conformi a tale normativa sono indicati, nei disegni, con la dicitura "EN 566".

0) NOMENCLATURA (Fig. 4). A) Asola /anello superiore. B) Asola di legatura. C) Asola/anello intermedio. D) Etichetta illustrativa. E) Asola/anello inferiore.

1) MARCATURA. Sull'etichetta sono riportate le seguenti indicazioni (Fig. 2): 1) Nome del costruttore o del responsabile dell'emissione sul mercato. 2) Marchio CE. 3) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione. 4) Logo UIAA. 5) Numero della norma EN di riferimento. 6) Carico di rottura. 7) Numero di lotto (ZZ) e anno di produzione (YYYY). 8) Paese di fabbricazione.

2) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo, verificare attentamente le seguenti indicazioni (Fig. 2): 1) Nome del costruttore o del responsabile dell'emissione sul mercato. 2) Marchio CE. 3) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione. 4) Logo UIAA. 5) Numero delle norme EN di riferimento. 6) Carico di rottura. 7) Numero di lotto (ZZ) e anno di produzione (YYYY). 8) País de fabricación.

3) AVVERTENZE. Utilizzare degli anelli di fettuccia (Mod. 7W103; 7W107; 7W108; 7W110; 7W117; 7W118) e delle daisy chain (Mod. 7W106; 7W127) come collegamento con altri componenti, compatibili fra loro e adatti alle attività di alpinismo ed arrampicata, avviene impiegando connettori conformi alla norma EN 12275. **Attenzione!** La presenza di nodi non corretti sul dispositivo può compromettere la tenuta dello stesso.

4) ANELLI DI FETTUCCIA. Gli anelli di fettuccia possono essere posizionati attorno ad un ancoraggio di adeguata forma e resistenza. **Attenzione!** Lo spezzare dell'ancoraggio ed eventuale struttura possono ridurre la tenuta del dispositivo (Fig. 5.3-5.5). **Attenzione!** Lo scorrimento di una corda sulla fettuccia potrebbe provocare la rottura (Fig. 6.3). Gli anelli di fettuccia possono essere utilizzati anche per creare una sosta, prestando attenzione all'angolo che si verrà a creare al vertice: tanto più l'angolo sarà chiuso tanto più la ripartizione delle forze risulterà migliore in caso di sollecitazione della sosta (Fig. 6.4-6.6). **Attenzione!** In caso di ritmi composti da due connettori e un anello di fettuccia (Fig. 14.1) non utilizzare supporti fatti a mano; pericolo di fuoriuscita accidentale del connettore dalla fettuccia (Fig. 14.2-14.5).

5) DAISY CHAIN. Una daisy chain serve a collegare l'utilizzatore ad un punto di ancoraggio o ad un altro attrezzo idoneo (es. discensore, mangiatoia di risalita, ecc.). Per installare una daisy chain all'imbracatura andrà utilizzato esclusivamente il modo speciale di seguito spiegato: inserire l'asola/anello inferiore della daisy chain nei due anelli dell'imbracatura come mostrato (Fig. 8.1-10.1) e farla passare all'interno dell'asola di legatura (Fig. 8.2-10.2); inserire l'asola/anello superiore nell'asola/anello inferiore (Fig. 8.3-10.3) e tirare verso l'esterno fino a completo serraggio del nodo (Fig. 8.4-10.4). Verificare infine che il nodo sia corretto.

5.1 - Simmetrica daisy chain. Una volta installata correttamente all'imbracatura, questo daisy chain deve essere collegato ad un punto di ancoraggio, o ad un altro attrezzo, mediante un connettore EN 12275 opportunamente inserito nell'asola superiore (Fig. 7.2.1) o in una degli asole intermedie (Fig. 7.2.2). Per accorciare la daisy chain utilizzare un altro connettore inserito in una delle asole intermedie (Fig. 7.3). **Attenzione!** Le asole intermedie hanno una capacità di carico di 3,5 kN. **Rischio di morte!** Non collegare mai due asole allo stesso connettore; in caso di caduta potrebbe verificarsi la fuoriuscita dell'anello daisy chain dall'ancoraggio (Fig. 7.4-7.6).

5.2 - Multi chain. La particolare costruzione della Multi Chain garantisce sempre un carico di 24 kN: da un capo, per ciascun anello intermedio o collegando due o più anelli intermedi (Fig. 9.1). La costruzione ad anelli singoli riduce la possibilità di errore e il pericolo di fuoriuscita dall'ancoraggio, tipico delle tradizionali daisy chain. Una volta installata correttamente all'imbracatura, questo daisy chain deve essere collegato ad un punto di ancoraggio, o ad un altro attrezzo, mediante un connettore EN 12275 opportunamente inserito nell'anello superiore o in un qualsiasi altro anello intermedio (Fig. 9.2). Per accorciare il dispositivo utilizzare un ulteriore connettore inserito in uno degli anelli intermedi (Fig. 11.3). **Attenzione!** Il collegamento all'imbracatura tramite il nodo a boccia di luppo ne riduce drasticamente la tenuta (Fig. 9.3). La Multi Chain può essere utilizzata per l'auto-assicurazione in sosta (Fig. 11.1-11.4), come longes per le discese in corda doppia (Fig. 11.5) o come étrier (Fig. 11.6). Può essere inoltre utilizzata per la creazione di una sosta, permettendo di egualizzare in maniera ottimale due o più punti di ancoraggio (Fig. 12.1-12.3). **Attenzione!** Il collegamento diretto di un anello di fettuccia ad uno degli anelli della Multi Chain ne riduce drasticamente la tenuta (Fig. 12.4). **Attenzione!** Prima e dopo l'utilizzo sospendere la daisy chain all'imbracatura come mostrato (Fig. 11.8). **6) LEGENDA.** Imbracatura (Fig. 1.1); Mano (Fig. 1.2); Calata alla moulinette (Fig. 1.3); Discesa in corda doppia (Fig. 1.4).

ATTENTION!

La presente fiche ne contient que les instructions spécifiques. Les instructions complètes se trouvent dans le manuel d'utilisation. La notice technique suivante contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte des anneaux de sangle et des daisy chain au cours des activités telles que l'alpinisme et l'escalade. Ce sont des dispositifs de protection individuelle (EPI) destinés à être intégrés à des systèmes de protection individuelle contre les chutes, comme par exemple les connecteurs et les cordes. La norme de référence est la EN 566 2006 (Équipement d'alpinisme : anneaux) ; les utilisations conformes à cette norme sont signalées avec la mention "EN 566" sur les dessins.

1) NOMENCLATURE (Fig. 4). A) Boucle / anneau supérieur. B) Boucle pour l'encordement. C) Boucles / anneaux intermédiaires. D) Étiquette illustrative. E) Boucle / anneau inférieur.

1) MARQUAGE. Sur l'étiquette sont indiquées les indications suivantes (Fig. 2): 1) Nom du constructeur ou du responsable de la mise sur le marché. 2) Marquage CE. 3) 0333 - Numéro de l'organisme intervenant dans la phase de contrôle de la production. 4) Logo UIAA. 5) Numéro de la norme EN de référence. 6) Charge de rupture. 7) Numéro de lot (ZZ) et année de production (YYYY). 8) Pays de fabrication.

2) CONTROLES. Avant chaque utilisation, vérifier que : - les sangles et les coutures n'ont pas de coupures, abrasions, brûlures ou corrosions. Pendant chaque utilisation : vérifier régulièrement le bon fonctionnement du produit et la bonne connexion disposition des autres composantes du système ; faire attention aux effets de l'humidité et du gel car ils pourraient compromettre la résistance du dispositif ; veiller à éviter le contact avec les arêtes vives car elles pourraient entraîner la rupture du dispositif. **Attention!** Les performances du matériel peuvent diminuer à cause du vieillissement ou du rangement inadéquat. **Attention!** Si le dispositif a été utilisé lors d'une chute importante, en interrompre l'usage aussi tôt que possible.

3) AVERTISSEMENTS. L'utilisation des anneaux de sangle (Mod. 7W103*** ; 7W107 ; 7W109) et des daisy chain (Mod. 7W106 ; 7W127) comme liaison avec d'autres composants, compatibles entre eux et adaptés à l'alpinisme et à l'escalade, doit prévoir l'emploi de connecteurs conformes à la norme EN 12275. **Attention!** La présence de nœuds incorrects sur le dispositif peut altérer la résistance de ce dernier.

4) ANNEAUX DE SANGLE. Les anneaux de sangle peuvent être placés autour d'un ancrage de forme et de résistance adéquate. **Attention!** La section de l'ancrage et les éventuelles étranglements peuvent réduire la résistance du dispositif (Fig. 5.3-5.5). **Attention!** Le frottement d'une corde sur la sangle pourrait provoquer la rupture (Fig. 6.3). Les anneaux de sangle peuvent également servir à créer un relais et, dans ce cas, il faudra faire attention à l'angle qui se formera au point bas de la triangulation ; plus l'angle sera aigu et plus le répartition des forces sera favorable en cas de sollicitation du relais (Fig. 6.4-6.6). **Attention!** Dans le cas de dégaines composées par deux connecteurs et un anneau de sangle (Fig. 14.1), ne pas utiliser un anneau de maintien en bécotage; danger de sortie accidentelle du connecteur de la sangle (Fig. 14.2-14.5).

5.1 - DAISY CHAIN. La daisy chain sert à relier l'utilisateur à un point d'ancrage ou à un autre accessoire adapté (ex. descendeur, poignée décroit, etc.). Pour attacher une daisy chain au harnais, seul le nœud spécifique décrit ci-après devra être utilisé ; insérer la boucle/anneau inférieur de la daisy chain dans les deux anneaux de l'harnais comme illustré (Fig. 8.1-10.1) et la faire passer à l'intérieur de la boucle d'encordement (Fig. 8.2-10.2) ; insérer la boucle/anneau supérieur dans la boucle/anneau inférieur (Fig. 8.3-10.3) et tirer vers l'extérieur jusqu'au parfait serrage du nœud (Fig. 8.4-10.4). Vérifier enfin que le nœud soit correct.

5.1 - Daisy chain symétrique. Une fois attachée correctement au harnais, cette daisy chain doit être reliée à un point d'ancrage ou à un autre accessoire par l'intermédiaire d'un connecteur EN 12275, convenablement inséré dans la boucle supérieure (Fig. 7.2.1) ou dans l'une des boucles intermédiaires (Fig. 7.2.2). Pour raccourcir la daisy chain, utiliser un autre connecteur joint à l'une des boucles intermédiaires (Fig. 7.3). **Attention!** La résistance des boucles intermédiaires est égale à 3,5 kN. **Danger de mort!** Ne jamais relier deux boucles au même connecteur ; en cas de chute la daisy chain pourrait se détacher de l'ancrage (Fig. 7.4-7.6).

5.2 - Multi chain. La conception particulière de la Multi Chain garantit une résistance de 24 kN dans n'importe quel cas : d'une extrémité à l'autre, sur chaque anneau intermédiaire ou même en reliant deux ou plusieurs anneaux intermédiaires (Fig. 9.1). La construction à anneaux singuliers réduit le risque d'erreur et la danger de décrochage, inconvénient caractéristique de la daisy chain traditionnelle. Une fois attachée correctement au harnais, cette daisy chain doit être reliée à un point d'ancrage ou à un autre accessoire par l'intermédiaire d'un connecteur EN 12275, convenablement inséré dans l'anneau supérieur ou dans n'importe lequel des anneaux intermédiaires (Fig. 9.2). Pour raccourcir le dispositif, utiliser un autre connecteur joint à l'un des anneaux intermédiaires (Fig. 11.3). **Attention!** L'utilisation du nœud de tête d'aloüette pour la liaison au harnais réduit drastiquement la résistance (Fig. 9.3). La Multi Chain peut être utilisée pour l'auto-assurance ou relais (Fig. 11.1-11.4), comme longes pour la descente en rappel (Fig. 11.5) ou comme étrier (Fig. 11.6). Elle peut également servir à créer un relais, offrant en plus la possibilité de relier de manière optimale deux ou plusieurs points d'ancrage (Fig. 12.1-12.3). **Attention!** La liaison directe d'un anneau de sangle à l'un des anneaux de la Multi Chain en réduit drastiquement la résistance (Fig. 12.4). **Attention!** Avant et après l'utilisation, accrocher la daisy chain au harnais comme illustré (Fig. 11.8).

11 MULTI CHAIN - INSTRUCTIONS OF USE

12 MULTI CHAIN - BELAY STATIONS

13 WARNINGS

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes deux être lues attentivement avant utilisation.

ATTENTION!

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes deux être lues attentivement avant utilisation.

